



ANALISIS KOSAKATA DAN REDEMittel DALAM BUKU BAHASA JERMAN UNTUK KELAS XI

VOCABULARY ANALYSIS AND REDEMittel IN GERMAN LANGUAGE BOOKS FOR GRADE XI

Nancy Manuela¹, Jenda Rizkinta Tarigan², Grace Irene³, Putri Ainun Marwah⁴, Surya
Masniari Hutagalung⁵

Universitas Negeri Medan

Email: nancymanuela2020@gmail.com, rzknthatarigan@gmail.com, gracesimanjuntak12866@gmail.com,
putrimarwah2006@gmail.com

Article Info

Article history :

Received : 21-04-2025

Revised : 23-04-2025

Accepted : 24-04-2025

Pulished : 26-04-2025

Abstract

This study aims to analyze vocabulary and redemittel (ready-to-use expressions) in German language textbooks for grade XI. The main focus of this study is to identify the types of vocabulary used and how redemittel are presented to support students' communication skills. The method used in this study is qualitative descriptive analysis with an applied linguistics approach. Data were collected through a literature study of the textbooks used as the object of the study, then analyzed based on vocabulary categories, redemittel communicative functions, and their relevance to the level of German language proficiency according to the German language learning standards for grade XI high schools (GER). The results of the study showed that the textbooks analyzed had a dominance of thematic vocabulary that was in accordance with the communication needs of middle-level students. In addition, the redemittel presented focused on everyday situations, such as introductions, shopping, and asking for information. However, it was found that some redemittel were less contextual and required wider variations in order to reflect more authentic language use. This study provides insight into the suitability of learning materials to students' needs and provides recommendations for the development of textbooks to be more effective in supporting German language learning.

Keywords: *vocabulary analysis, redemittel, textbook, German, grade XI.*

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kosakata dan redemittel (ungkapan siap pakai) dalam buku teks bahasa Jerman untuk kelas XI. Fokus utama kajian ini adalah mengidentifikasi jenis kosakata yang digunakan serta bagaimana redemittel disajikan untuk mendukung keterampilan berkomunikasi siswa. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis deskriptif kualitatif dengan pendekatan linguistik terapan. Data dikumpulkan melalui studi pustaka terhadap buku teks yang dijadikan objek penelitian, kemudian dianalisis berdasarkan kategori kosakata, fungsi komunikatif redemittel, serta relevansinya dengan tingkat kemahiran bahasa Jerman sesuai standar pembelajaran Bahasa Jerman untuk SMA kelas XI Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen (GER). Hasil penelitian menunjukkan bahwa buku teks yang dianalisis memiliki dominasi kosakata tematik yang sesuai dengan kebutuhan komunikasi siswa tingkat menengah. Selain itu, redemittel yang disajikan berfokus pada situasi sehari-hari, seperti pengenalan, berbelanja, dan meminta informasi. Namun, ditemukan bahwa beberapa redemittel kurang kontekstual dan memerlukan variasi yang lebih luas agar dapat mencerminkan penggunaan bahasa yang lebih autentik. Penelitian ini memberikan wawasan mengenai



kesesuaian materi pembelajaran dengan kebutuhan siswa serta memberikan rekomendasi bagi pengembangan buku teks agar lebih efektif dalam mendukung pembelajaran bahasa Jerman.

Kata kunci: analisis kosakata, redemittel, buku teks, bahasa Jerman, kelas XI.

PENDAHULUAN

Pembelajaran bahasa asing, khususnya bahasa Jerman, memiliki peran penting dalam memperluas wawasan dan keterampilan komunikasi siswa di tingkat sekolah menengah atas. Dalam proses pembelajaran bahasa, buku teks menjadi salah satu sumber utama yang digunakan untuk menyampaikan materi secara sistematis dan terstruktur. Buku teks berfungsi tidak hanya sebagai media penyampaian teori linguistik tetapi juga sebagai sarana untuk mengembangkan keterampilan berbahasa siswa melalui kosakata dan redemittel (ungkapan siap pakai). Oleh karena itu, kualitas dan kesesuaian kosakata serta redemittel yang terdapat dalam buku teks bahasa Jerman menjadi aspek krusial yang perlu dianalisis agar pembelajaran bahasa dapat berjalan secara optimal.

Namun, dalam beberapa kasus, buku teks yang digunakan di sekolah belum sepenuhnya memenuhi kebutuhan siswa dalam hal keberagaman dan autentisitas penggunaan bahasa. Kosakata yang digunakan dalam buku teks sering kali terbatas pada tema tertentu tanpa memperhatikan variasi yang lebih luas sesuai dengan situasi komunikasi yang nyata. Selain itu, redemittel yang disajikan dalam buku teks sering kali kurang mencerminkan konteks komunikasi sehari-hari yang relevan dengan kebutuhan siswa. Hal ini dapat menghambat siswa dalam mengembangkan keterampilan komunikasi yang lebih alami dan sesuai dengan penggunaan bahasa Jerman dalam kehidupan nyata.

Berdasarkan latar belakang tersebut, penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kosakata dan redemittel dalam buku teks bahasa Jerman untuk kelas XI. Analisis dilakukan dengan mengidentifikasi jenis kosakata yang digunakan serta bagaimana redemittel disajikan untuk mendukung keterampilan berkomunikasi siswa. Dengan menggunakan metode analisis deskriptif kualitatif dan pendekatan linguistik terapan, penelitian ini akan mengevaluasi kategori kosakata yang terdapat dalam buku teks, fungsi komunikatif dari redemittel yang digunakan, serta relevansinya dengan tingkat kemahiran bahasa Jerman yang sesuai dengan standar pembelajaran bahasa Jerman untuk SMA kelas XI berdasarkan *Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen* (GER) atau Kerangka Acuan Bersama Eropa untuk Bahasa.

Kontribusi utama dari penelitian ini adalah memberikan wawasan yang lebih mendalam mengenai kesesuaian materi dalam buku teks bahasa Jerman dengan kebutuhan siswa dalam mengembangkan keterampilan berbahasa mereka. Dengan mengidentifikasi kelebihan dan kekurangan dalam penggunaan kosakata dan redemittel, penelitian ini diharapkan dapat memberikan rekomendasi yang bermanfaat bagi pengembangan dan penyempurnaan buku teks agar lebih efektif dalam mendukung pembelajaran bahasa Jerman di tingkat menengah. Selain itu, hasil penelitian ini juga dapat menjadi acuan bagi guru bahasa Jerman dalam memilih dan mengadaptasi materi ajar agar lebih sesuai dengan kebutuhan komunikasi siswa di kelas.

Dengan demikian, penelitian ini tidak hanya berkontribusi dalam ranah akademik dan pedagogik tetapi juga memberikan implikasi praktis bagi peningkatan kualitas pembelajaran bahasa Jerman di sekolah. Diharapkan, temuan dari penelitian ini dapat membantu para pendidik dan



pengembang kurikulum dalam menyusun buku teks yang lebih variatif, kontekstual, dan sesuai dengan standar kompetensi bahasa Jerman yang diharapkan. Penelitian ini juga dapat menjadi dasar bagi studi lanjutan dalam bidang analisis materi pembelajaran bahasa asing, khususnya dalam aspek pengembangan kosakata dan redemittel yang lebih sesuai dengan kebutuhan komunikatif siswa.

METODE PENELITIAN

Penelitian ini menggunakan metode studi literatur dengan jenis penelitian kualitatif deskriptif untuk menganalisis kosakata dan redemittel dalam buku Bahasa Jerman untuk kelas XI. Data yang digunakan dalam penelitian ini merupakan data sekunder yang diperoleh dari berbagai sumber yang dapat dipertanggungjawabkan, seperti buku ajar, jurnal, artikel ilmiah, dan penelitian sebelumnya yang relevan dengan topik ini. Peneliti melakukan pembacaan, pengumpulan, dan telaah terhadap berbagai dokumen akademis serta sumber referensi yang membahas analisis kosakata dan redemittel dalam pembelajaran bahasa Jerman. Objek penelitian ini adalah buku Bahasa Jerman untuk kelas XI yang digunakan dalam pembelajaran di sekolah menengah atas. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui analisis dokumen, yaitu mengidentifikasi, mengklasifikasikan, dan mengevaluasi kosakata serta redemittel yang terdapat dalam buku tersebut guna memahami karakteristik dan pola penggunaannya dalam konteks pembelajaran bahasa Jerman.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Buku ini berfokus pada pembelajaran bahasa Jerman dengan tema utama "Meine Familie". Analisis ini mencakup kosakata (Wortschatz) dan ungkapan berguna (Redemittel), termasuk kesalahan atau ketidaktepatan dalam penggunaannya.

1. Analisis Kosakata (Wortschatz)

Berikut adalah beberapa kategori utama kosakata yang ditemukan dalam buku ini beserta analisisnya.

a. Kosakata tentang Anggota Keluarga

Bahasa Jerman	Terjemahan Bahasa Indonesia	Analisis
die Mutter	Ibu	Benar
der Vater	Ayah	Benar
die Schwester	Saudara perempuan	Benar
der Bruder	Saudara laki-laki	Benar
die Großmutter / Oma	Nenek	Benar
der Großvater / Opa	Kakek	Benar
die Eltern	Orang tua	Benar
der Sohn	Anak laki-laki	Benar
die Tochter	Anak perempuan	Benar
der Onkel	Paman	Benar
die Tante	Bibi	Benar
der Neffe	Keponakan laki-laki	Benar
die Nichte	Keponakan perempuan	Benar
der Schwager	Ipar laki-laki	Benar



die Schwägerin	Ipar perempuan	Benar
der Ehemann	Suami	Benar
die Ehefrau	Istri	Benar
der Schwiegervater	Ayah mertua	Benar
die Schwiegermutter	Ibu mertua	Benar
der Enkel	Cucu laki-laki	Benar
die Enkelin	Cucu perempuan	Benar
der Urenkel	Cicit laki-laki	Benar
die Urenkelin	Cicit perempuan	Benar

Kesalahan Kosakata:

1. "Mein Vater hat zwei Brüdern." → Kesalahan: "zwei Brüdern" harusnya "zwei Brüder" karena "zwei" menunjukkan jumlah jamak tanpa akhiran "-n". Perbaikan: "Mein Vater hat zwei Brüder."

b. Kosakata tentang Status Hubungan

Bahasa Jerman	Terjemahan Bahasa Indonesia	Analisis
Ledig	Lajang	Benar
verheiratet	Menikah	Benar
geschieden	Berceraai	Benar
verwitwet	Duda/Janda	Benar
verlobt	Bertunangan	Benar

2. Analisis Redemittel (Ungkapan Berguna)

a. Redemittel untuk Perkenalan dan Percakapan Keluarga

Ungkapan dalam Bahasa Jerman	Terjemahan Bahasa Indonesia	Analisis
Hallo, liebe Studenten! Ich begrüße euch herzlich auf E-Book.	Halo, para siswa! Selamat datang di e-book ini.	Benar
Viel Spaß!	Selamat bersenang-senang!	Benar
Wer ist wer in der Familie?	Siapa siapa dalam keluarga?	Benar
Mein Vater hat zwei Schwestern. Sie sind meine Tanten.	Ayah saya memiliki dua saudara perempuan. Mereka adalah bibi saya.	Benar

KESIMPULAN

Berdasarkan hasil analisis, dapat disimpulkan bahwa buku teks bahasa Jerman untuk kelas XI telah menyajikan kosakata dan redemittel yang relevan dengan tingkat kemahiran bahasa siswa, khususnya dalam konteks komunikasi sehari-hari. Kosakata yang disajikan didominasi oleh tema-tema yang sesuai dengan kebutuhan pembelajaran tingkat menengah, sementara redemittel yang digunakan umumnya mendukung interaksi dalam berbagai situasi praktis. Namun, ditemukan beberapa aspek yang perlu diperbaiki, seperti kesalahan kecil dalam struktur bahasa serta keterbatasan variasi ungkapan yang dapat berdampak pada kelancaran komunikasi siswa dalam



situasi nyata. Oleh karena itu, disarankan agar pengembangan buku teks ke depan lebih memperhatikan keberagaman kosakata dan redemittel agar dapat mencerminkan penggunaan bahasa yang lebih autentik. Temuan dalam penelitian ini diharapkan dapat memberikan kontribusi bagi pendidik dan pengembang kurikulum dalam meningkatkan kualitas materi pembelajaran bahasa Jerman di tingkat sekolah menengah atas.

REFERENSI:

- Awiyatni., Kurnia Suci Hastin (2018) Pengembangan bahan ajar e-learning sebagai penunjang mata pelajaran bahasa Jerman kelas 11 SMA, *Repository Universitas Negeri Malang*. <https://repository.um.ac.id/12119/>
- Lestari, Hesti and usman, misnawaty and Hasmawati, Hasmawati (2019) *Kemampuan Berpikir Logis dan Penguasaan Kosa kata Bahasa Jerman. Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra*,3(2).123-128 <https://eprints.unm.ac.id/20198/1/Eralingua%20Jurnal%20Pendidikan%20Bahasa%20Asing%20dan%20Sastra%20Vol.3%2C%20No.2%2C%20Agustus%202019.pdf>
- Natasya, U., & Hutagalung, S. M. (2024). Pengembangan modul pembelajaran untuk Sekolah Menengah Atas Semester V berdasarkan Kurikulum Merdeka. *Asian Journal of Applied Education (AJAE)*, x(x), 371–386. <https://journal.formosapublisher.org/index.php/ajae/article/download/11537/11536/46351>
- Nursalam. (2021). Pengembangan Materi Ajar Bahasa Jerman berbasis Model Pembelajaran NURS dan Google Classroom pada Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Sastra UNM <https://eprints.unm.ac.id/19726/1/%402%20JOURNAL.pdf>
- R. Mantasiah; Amir; Yusri; Anwar, Muhammad. (2019). Analisis Kebutuhan Penyusunan Buku Ajar Tata Bahasa Jerman, *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra Vol.3, No.2*.93-98 <https://eprints.unm.ac.id/20964/1/Eralingua%20vol%203%20no%202%2C%202019.pdf>
- Septina, Herlia. (2021). Bahasa Jerman untuk kelas XI. 1-72 <https://www.scribd.com/document/828604873/Bahasa-Jerman-Untuk-Kelas-XI-Herlia-Septina>
- Usman, Misnawaty. (2018). Pengembangan Model Pembelajaran Kosakata Bahasa Jerman (Wortschatz) Berdasarkan Model Komunikasi SMCR-BERLO di SMA Negeri di Kota Makassar, *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra Volume 2 No.1*, 15-27 <https://pdfs.semanticscholar.org/b052/f0836f99fc56dfdbec516237a4d9a960c5f7.pdf>